

BIBLIOGRAFÍA 2013

Recóllense nesta listaxe aproximadamente trescentas referencias bibliográficas. Son a colleita do ano 2013. Consonte a declaración de que en *ELG* teñen cabida traballos en que ocupen “un lugar relevante os estudos focados sobre o galego ou de interese para o galego (traballos do campo da romanística, da lingüística xeral, traballos de corte teórico ou metodolóxico etc), así como os referidos ao portugués nas súas distintas variedades”, tamén nesta anada hai títulos que non mencionan directamente o galego, pero que si tratan sobre el, xeralmente agrupándoo con outras linguas románicas, outras linguas ibéricas, outras linguas minorizadas...

Porén, a maioría das referencias recollidas na listaxe teñen o galego como obxecto principal de estudo. Dicia Saussure no *Curso* que na lingüística a perspectiva crea o obxecto, de modo que segundo a perspectiva que miremos o galego teremos diferentes obxectos de estudo. Xa é común afirmar que, con tantas miradas coma as que aquí se conteñen, as perspectivas teñen que ser, por forza, variadas. Con todo, é tamén claro que os autores priman máis algunhas perspectivas ca outras, pois a tradición lingüística galega —con certeza, condicionada pola realidade social en que vive o galego (e que o galego tamén contribúe a crear)— vén favorecendo e, así, fortalecendo, máis unhas miradas ca outras.

Nesta anada vense moitos froitos relacionados coa lingüística aplicada. Unha tese sobre o ensino regrado do galego (Chamorro Díaz), outra sobre a etiquetaxe dos córpora (Domínguez Noia) e moitos traballos sobre tradución (a maioría deles recollidos en Mosquera Carregal). Outra perspectiva favorecida pola tradición lingüística galega é o estudo do léxico e, sobre todo, da fraseoloxía no sentido máis amplo da palabra (sobre todo grazas ós *Cadernos de Fraseoloxía Galega*); hai tamén unha tese sobre o léxico dos insultos (Novo Folgueira). Ligado ó estudo do léxico está a onomástica, outro punto forte da nosa tradición investigadora: son moitos os traballos de toponimia, antroponimia etc. Parece darse tamén un certo retorno na dialectoloxía, ben en traballos xerais sobre todo o dominio, ben en estudos de falas concretas.

Porén, as pólas máis vizosas que se poden percibir nesta árbore quizais estean ligadas ás perspectivas máis filolóxicas, a edición e o estudo da lingua e da literatura medievais ou dos séculos escuros. Abundan as edicións de textos, ás veces en monografías, coma Monteagudo (2013b) ou Pérez Barcala; ás veces en teses de doutoramento, coma as de Pichel Gotérrez e Pousada Cruz. Coma sempre, hai títulos que se refiren á lingua das *Cantigas de Santa María* como *portugués arcaico* ou *antigo*... Sexa todo en virtude do antigo galego-portugués e queden claramente integrados como lingüística galega.

A reflexión sociolingüística (no sentido máis amplo da palabra) tamén se ve favorecida: temos un volume sobre o contacto galego/castelán (Gugenberger, Monteagudo e Rei-Doval); destacan os traballos coma os de Ana Iglesias sobre a valoración social do castrapo e os de Fernando Ramallo (acompañado noutros traballos por O'Rourke) sobre os neofalantes, pois ocúpase de perspectivas mal estudadas ou descoñecidas na nosa tradición. Aparecen tamén innovacións temáticas, coma os traballos sobre a paisaxe lingüística de Kakiyara, Wellings, López Docampo e Regueira Fernández; das alternancias de código ocúpase Acuña Ferreira; do prestixio e da planificación ocúpase Formoso Gosende.

Escasas son as referencias á gramática, onde encadramos os traballos de Soto Andiñón ou a tese de López Viñas sobre a formación de palabras no galego medieval. Destaca tamén o traballo de Sonia Colina sobre a gheada, que lle serve como punto de apoio para defender aspectos teóricos da OT. E abundantes son os traballos de lingüística e informática, unhas veces desde perspectivas máis lingüísticas e outras desde perspectivas máis informáticas (onde situamos as achegas dos enxeñeiros de telecomunicación da Universidade de Vigo).

En fin, outro ano, outra anada. Cheguemos ás mil que quería Cunqueiro.

- Abad, Alberto (2013): "The L2F Language Recognition System for Albayzin 2012 Evaluation", en Torre Toledano *et al.* (eds.), 540-549. http://iberspeech2012.ii.uam.es/IberSPEECH2012_OnlineProceedings.pdf
- Acuña Ferreira, Virginia (2013): "Funciones socio-discursivas de las alternancias de gallego y español en la realización bilingüe de cotilleo", *Spanish in Context* 10/2, 199-226.
- Alén Garabato, Carmen (2013): "Les langues romanes en Europe vues à travers la Charte européenne des langues régionales ou minoritaires: vers une nouvelle carte sociolinguistique de la Romania au XXIe siècle?", en Casanova / Calvo (eds.), II, 477-486.
- Alonso Álvarez, Andrés = Janeiro / Alonso.
- Alonso Núñez, Aquilino Santiago (2013): "Diferencias e converxencias dialectais dentro do concello de Castrelo do Val", *Estudos de Lingüística Galega* 5, 5-25. <http://www.usc.es/revistas/index.php/elg/article/view/1348/1185>
- Alonso, Agustín / Iñaki Sainz / Daniel Erro / Eva Navas / Inma Hernández (2013): "Sistema de conversión texto a voz de código abierto para lenguas ibéricas = Open-Source Text to Speech Synthesis System for Iberian Languages", *Procesamiento del Lenguaje Natural* 51, 169-175. <http://journal.sepln.org/sepln/ojs/ojs/index.php/pln/article/view/4885>
- Álvarez Blanco, Rosario (2013): "A lei de normalización lingüística. Galicia, 30 anos despois", *Anuario internacional de comunicación lusófona* 11, 9-14. <http://www.anuariolusocom.com/p/anuario-2013.html>
- Álvarez Blanco, Rosario / Xosé Xove Ferreiro (2013): "Cartas que cruzan o Miño. Correspondencia con don Pedro Álvarez V de Soutomaior, falsificador (1527)", en Álvarez Blanco / Martins / Monteagudo / Ramos, 29-55. <http://dspace.usc.es/handle/10347/9484>
- Álvarez Blanco, Rosario / Ana María Martins / Henrique Monteagudo / María Ana Ramos (eds.) (2013): *Ao sabor do texto. Estudos dedicados a Ivo Castro*. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela.
- Álvarez Blanco, Rosario = Casalderrey / Álvarez.
- Álvarez de la Granja, María / Belén López Meirama (2013): "A presenza do gallego no léxico dispoñible do español de Galicia. Análise distribucional", en Gugenberger / Monteagudo / Rei-Doval (eds.), 49-96. <http://hdl.handle.net/10347/9481>
- Álvarez Pérez, Xosé Afonso (2013a): "Cartografía lingüística de Galicia e Portugal: presentación dun proxecto e estudo de dous casos", en Casanova / Calvo (eds.), VI, 29-39.
- Álvarez Pérez, Xosé Afonso (2013b): "Distribución geoparemiológica de refranes meteorolóxicos asturianos = Geoparemiological Distribution of Weather Asturian Proverbs", *Lletres Asturianas* 109, 67-102. <http://www.academia-delalingua.com/lletresasturianas/pdf/Art%C3%ADculu%203-Xos%C3%A920Afonso%20%C3%81lvarez%20P%C3%A9rez-Distribuci%C3%B3n%20geoparemiol%C3%B3gica%20de%20refranes%20meteorol%C3%B3gicos%20asturianos.pdf>
- Álvarez Pérez, Xosé Afonso (2013c): "A fronteira entre galego e portugués. A perspectiva portuguesa", en Gugenberger / Monteagudo / Rei-Doval (eds.), 97-136. <http://hdl.handle.net/10347/9472>
- Álvarez Pérez, Xosé Afonso / Xulio C. Sousa Fernández (2013): "The tesouro do léxico patrimonial galego e portugués. A Galician and Portuguese word bank", *Dialectologia. Special issue IV*, 5-24. http://www.publicacions.ub.edu/revistes/ejecuta_descarga.asp?codigo=886
- Álvarez Pérez, Xosé Afonso = Carrilho / Magro / Álvarez (eds.).
- Álvarez-Balbuena García, Fernando = Andrés / Álvarez-Balbuena / Cueto / Suárez.
- Alves, Ieda Maria *et al.* (orgs.) (2013): *Estudos lexicais em diferentes perspectivas. Volume III*. São Paulo: FFLCH/USP. <http://www.fflch.usp.br/dlc/neo/livros/EstLexDifPerspvolIII.pdf>
- Andrés Díaz, Ramón de (2013a): *Gramática comparada de las lenguas ibéricas*. Gijón: Trea.
- Andrés Díaz, Ramón de (2013b): "Tractament horiomètric i dialectomètric de noves isoglosses a la frontera entre el galaico-portuguès i l'asturleonès", en Casanova / Calvo (eds.), VI, 41-52.
- Andrés Díaz, Ramón de / Fernando Álvarez-Balbuena García / María Cueto Fernández / Xosé Miguel Suárez Fernández (2013): "About the Concept of Geodifferential Feature between Linguistic Varieties in Contact", en Carrilho / Magro / Álvarez (eds.), 85-122.
- Andronache, Marta (2013): "Le statut des langues romanes standardisées contemporaines dans le *Dictionnaire Étymologique Roman* (DÉRom)", en Casanova / Calvo (eds.), IV, 449-458.

- Angueira, Anxo (2013): *Das copras de Sarmiento aos cantares de Rosalía de Castro. Cara a unha nova periodización do Rexurdimento*. Berlin: Frank & Timme.
- Arbor Aldea, Mariña (2013): "Edición e edicións: a propósito de crítica textual e lírica medieval (profana) galego-portuguesa (I)", *Revista Galega de Filoloxía* 14, 11-41. <http://hdl.handle.net/2183/12592>
- Areán-García, Nilsa (2013a): "Estudos sobre a constelação sufixal: *-ismo / -ista / -ístico(a)*", en Alves et al. (orgs.), 77-91. <http://www.ffch.usp.br/dlcv/neo/livros/EstLexDifPerspvolIII.pdf>
- Areán-García, Nilsa (2013b): "*-ística*, sufixo formador de substantivos", en Isabel Pujol Payet (ed.), *Formación de palabras y diacronía*. A Coruña: Universidade da Coruña, 187-197.
- Areán-García, Nilsa (2013c): "Trajetória da constelação sufixal: *-ismo, -ista, -ístico(a)* e *-ística* – desde a origem grega às línguas modernas = Sufixal Constellation Trajectory: *-ismo, -ista, -ístico(a)* e *-ística* – from its Greek Origin until Modern Languages", *Estudos Linguísticos* 42/1, 442-454. http://gel.org.br/estudoslinguisticos/volumes/42/EL-42_vol1_442_454_N_Arean-Garcia.pdf
- Ares Vázquez, Nicandro (2013a): "Toponimia do concello de Triacastela", *Lucensia* XXXIII/47, 297-306.
- Ares Vázquez, Nicandro (2013b): "Toponimia do concello do Incio", *Lucensia* XXIII/46, 61-90.
- Augusto, Maria Celeste (2013): "Estar grávida no espaço românico: aspectos cognitivos e motivacionais da designação", en Casanova / Calvo (eds.), IV, 19-30.
- Ballester, Xaverio (2013): "Teresa y otros nuevos étimos hespéricos", en Casanova / Calvo (eds.), V, 7-18.
- Barnett, David = Parkinson / Barnett.
- Barros Justo, Ramiro (2013): *Vocabulário ilustrado da Terra de Cotobade. Inclui locuções e fraseologia*. [Vigo]: O autor.
- Barros, Clara (2013): "A estruturação discursiva de versões portuguesas da legislação de Alfonso X: afinidades e discordâncias", en Casanova / Calvo (eds.), VII, 39-51.
- Bastardas Rufat, Maria Reina / Eva Buchi / Ana María Cano González (2013): "La etimología (pan)románica hoy: noticias del *Dictionnaire Étymologique Roman* (DÉRom) = (Pan-)Romance Etymology Nowadays: a Notice from the Romance Etymologic Dictionary (DÉRom)", *Revista de Filología Románica* 30/1, 11-36. http://dx.doi.org/10.5209/rev_RFRM.2013.v30.n1.42599
- Baxter, Robert Neal (2013): "A interpretación de conferencias e a planificación de linguas en situacións de diglosia", en Mosquera Carregal (ed.), 233-264. <http://hdl.handle.net/2183/13536>
- Becker, Lidia (2013): "Las relaciones interlingüales en el proceso de la normativización de los idiomas romances", en Casanova / Calvo (eds.), II, 509-518.
- Beltran, Vicenç (2013): "Ay flores do verde pino", en Brea / Corral / Pousada (eds.), 213-232.
- Benarroch, Myriam (2013): "L'apport du DÉRom à l'étymologie portugaise", en Casanova / Calvo (eds.), IV, 479-492.
- Biadisy, Fadi = López-Moreno / Biadisy / Weinstein / Moreno.
- Boller, Fred (2013): "¿Como falan os galegos? – Überlegungen zum Sprachverhalten der Galicier", en Hoinkes (ed.), 33-48.
- Bordel García, Germán = Díez / Varona / Peñagari-kano / Rodríguez / Bordel.
- Boullón Agrelo, Ana Isabel (2013a): "A edición da documentación medieval non literaria en Galicia", en Álvarez Blanco / Martins / Monteagudo / Ramos (eds.), 57-76.
- Boullón Agrelo, Ana Isabel (2013b): "Variación e estandarización na toponimia galega", en M^a D. Gordón Peral (coord.), *Lengua, espacio y sociedad. Investigaciones sobre normalización toponímica en España*. Berlín: Walter de Gruyter, 37-59.
- Brea, Mercedes / Esther Corral Díaz / Miguel A. Posada Cruz (eds.) (2013): *Parodia y debate meta-literarios en la Edad Media*. Alessandria: Edizioni dell'Orso.
- Brocardo, Maria Teresa (2013): "Sobre o futuro – formas e construcións marcadoras de posterioridade em textos portugueses dos séculos XIII a XV", en Álvarez Blanco / Martins / Monteagudo / Ramos (eds.), 77-90.
- Buchi, Eva = Bastardas / Buchi / Cano.
- Cabeza Quiles, Fernando (2013a): "Meavía, A Estrada e outros topónimos viarios xacobeos de Tabeirós-Terra de Montes", *A Estrada* 16, 107-126. http://dspace.aestrada.com/jspui/bitstream/123456789/639/1/02_cabeza_quiles.pdf
- Cabeza Quiles, Fernando (2013b): "Ons, a illa da auga", *Aunios* 18, 39-41.
- Cabré Castellví, M. Teresa / Alba Coll Pérez / M. Amor Montané March (2013): "La composició patrimonial en les llengües romàniques: un recurs en recessió?", en Casanova / Calvo (eds.), III, 497-510.

- Caetano, Maria do Céu (2013): "Os sufixos *-ncia e -nça* em português", en Casanova / Calvo (eds.), III, 511-522.
- Calvo Rigual, Cesáreo = Casanova / Calvo (eds.).
- Campos García, Alfredo / María D. Rodríguez Pinal / María José Pérez Fabello (2013): "Aprendizaje del idioma gallego mediante la mnemotecnia de la palabra clave, en personas bilingües, altas y bajas en control de imagen = Galician Language Learning Using Key Word Mnemonic in Bilingual Speakers with Low or High Image Control", *Revista de Investigación en Educación* 11/2, 50-59. <http://webs.uvigo.es/reined/ojs/index.php/reined/article/view/698/280>
- Cangemi, Gentil Almeida = Freitas / Cangemi.
- Cano González, Ana María (2013): "Más apellidos asturianos vinientes de xenitivos de nomes de persona = More Asturiab Family Names from Genitive Cases of Person's Names", *Lletres Asturianas* 109, 29-66. <http://www.academia-delalingua.com/lletresasturianas/pdf/Art%C3%ADculu%202-Ana%20M.%20Cano%20Gonz%C3%A1lez-M%20A1s%20apell%C3%ADos%20asturianos%20vinientes%20de%20xenitivos%20de%20nomes%20de%20persona.pdf>
- Caraballo, Miguel Ángel = Salamea / D'Haro / Córdoba / Caraballo.
- Cardeira, Esperança = Colaço / Cardeira.
- Cardeira, Esperança = Fernandes / Cardeira.
- Carpitelli, Elisabetta = Le Bris / Carpitelli.
- Carrilho, Ernestina / Catarina Magro / Xosé Álvarez Pérez (eds.), *Current Approaches to Limits and Areas in Dialectology*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing.
- Carvalho, Maria José (2013): "Contributo para o estudo da evolução das terminações nasais portuguesas (sécs. XIII-XVI)", en Casanova / Calvo (eds.), I, 567-577.
- Casalderrey Fraga, Fina / Rosario Álvarez Blanco (2013): *Viaxe á semente. Dende os refachos do corazón ata onde habita o imaxinario. Discurso lido o 22 de novembro de 2013 no acto da súa recepción, pola ilustrísima señora dona Fina Casalderrey e resposta da excelentísima señora dona Rosario Álvarez Blanco*. A Coruña: Real Academia Galega. http://www.realacademiagalega.org/documents/10157/27090/Discurso+Fina+Casalderrey_web.pdf?version=1.0
- Casanova Herrero, Emili / Cesáreo Calvo Rigual (eds.) (2013): *Actas del XXVI Congreso Internacional de Lingüística y de Filología Románicas (Valencia 2010)*. Berlin: Walter de Gruyter.
- Cerradelo Gómez, Silverio (2013): *Os nomes galegos das aves*. [Ed. en liña n.v.]: Ourense: Ed. do autor. <http://achave.eu/docs/osnomesgalegosdasaves.pdf>
- Cerradelo, Silverio / Esteve Valls (2013): "Achega fraseolóxica para un dicionario bilingüe galego-catalán / catalán-galego = Phraseological Approach to a Bilingual Galician-Catalan / Catalan-Galician Dictionary", *Cadernos de Fraseoloxía Galega* 15, 37-132. http://www.cirp.es/pub/docs/cfg/cfg15_02.pdf
- Chamorro Díaz, Margarita (2013): *Sistema de certificación de lingua galega (Celga) no 'Marco Común Europeo de Referencia para as Linguas': Estudo de fiabilidade e validez*. Tese de doutoramento. Universidade de Santiago de Compostela. <http://hdl.handle.net/10347/9561>
- Cohen, Rip (2013): "An Etymological Wordlist for the *Cantigas d'Amigo*", *Virtual Center for the Study of Galician-Portuguese Lyric* 1, [1-39]. <https://blogs.commons.georgetown.edu/cantigas/files/2013/07/Cohen-Etymological-Wordlist-Article-REVISED-2013.pdf>
- Colaço, Maria João / Esperança Cardeira (2013): "Menço ou minto? Regularização de paradigmas verbais", *Diacrítica* 27/1, 69-94. http://ceh.ilch.uminho.pt/publicacoes/Diacritica_27-1.pdf
- Colina, Sonia (2013): "Galician gead: In Defense of Underspecification in Optimality Theory", *Lingua* 133, 84-100. <http://dx.doi.org/10.1016/j.lingua.2013.04.003>
- Coll Pérez, Alba = Cabré / Coll / Montané.
- Comellas, Pere (2013): "Tradución e culturas minorizadas: un punto de vista desde o espazo catalán", en Mosquera Carregal (ed.), 141-151. http://www.udc.es/sn/documentospdf/Libro_Lingua_e_Traducion.pdf
- Company, Concepción / Aurelio González / Lillian von der Walde Moheno (eds.) (2013): *Aproximaciones y revisiones medievales. Historia, lengua y literatura*. México DF: El Colegio de México / Universidad Autónoma de México / Universidad Autónoma Metropolitana.
- Constenla Bergueiro, Gonzalo (2013): "Evolución das traducións ao galego: das orixes ao século XXI", en Mosquera Carregal (ed.), 83-100. http://www.udc.es/sn/documentospdf/Libro_Lingua_e_Traducion.pdf

- Córdoba, Ricardo = Salamea / D'Haro / Córdoba / Caraballo.
- Corral Díaz, Esther (2013): "A dialéctica do trobar na lírica románica medieval, con especial atención á lírica galego-portuguesa", en Brea / Corral / Pousada (eds.), 39-5.
- Costa, Daniel Soares da (2013): "O comportamento prosódico dos monossílabos no Português arcaico por meio das *Cantigas de Santa Maria* = The Prosodic Behavior of monosyllables in Medieval Portuguese through the *Cantigas de Santa Maria*", *Estudos Linguísticos* 42/1, 354-365. http://gel.org.br/estudoslinguisticos/volumes/42/EL-42_vol1_354_365_DS_Costa.pdf
- Costas González, Xosé-Henrique (2013a): "O galego do Val do Ellas e a Carta Europea das Linguas Rexionais e Minoritarias", *A Letra miúda* 3, [1-10]. http://coordinadoraendl.org/aletramiuda/artigos/art4_n3.pdf
- Costas González, Xosé-Henrique (2013b): *O valego. As falas de orixe galega do Val do Ellas (Cáceres-Estremadura)*. Vigo: Xerais.
- Couceiro Pérez, Xosé Luís (2013): "De Santo Acisclo", en Álvarez Blanco / Martins / Monteagudo / Ramos (eds.), 125-143.
- Cueto Fernández, María = Andrés / Álvarez-Balbuena / Cueto / Suárez.
- Dasilva, Xosé Manuel (2013): "La traducción al gallego y la censura franquista", *Quaderns* 20, 17-29. http://ddd.uab.cat/pub/quaderns/quaderns_a2013n20/quaderns_a2013n20p17.pdf
- Diéguez González, Júlio (2013): *De Lopez a Lopes, a consoante final dos apelidos procedentes de patronímicos*. Santiago de Compostela: Meubook.
- Díez Sánchez, Mireia / Amparo Varona Fernández / Mikel Peñagarikano Badiola / Luis Javier Rodríguez Fuentes / Germán Bordel García (2013): "Language Recognition on Albayzin 2010 LRE Using PLLR Features", *Procesamiento del Lenguaje Natural* 51, 153-160. <http://journal.sepln.org/sepln/ojs/ojs/index.php/pln/article/view/4883/2898>
- Dionísio, João (2013): "*Com o mesmo nome*. Sobre o pensamento filológico de Ivo Castro", en Álvarez Blanco / Martins / Monteagudo / Ramos (eds.), 155-166.
- Docío Fernández, Laura = López / Docío / García.
- Domínguez Carregal, Antonio Augusto (2013): "Doo no léxico do sufrimento amoroso da lírica profana galego-portuguesa", en Casanova / Calvo (eds.), VII, 115-124.
- Domínguez Noya, Eva María (2013): *Etiquetaxe e desambiguación automáticas en galego: o sistema xiada*. Tese de doutoramento. Departamento de Lingua Española. Facultade de Filoloxía. Universidade de Santiago de Compostela. <http://hdl.handle.net/10347/9587>
- Dopazo Entenza, José Manuel (2013): *O patrimonio lingüístico e cultural da Illa de Ons: textos e estudo*. Memoria de Licenciatura. Departamento de Filoloxía Galega, Facultade de Filoloxía. Universidade de Santiago de Compostela.
- Doppelbauer, Max (2013): "Die *Ciganos / Xitanos* in Portugal und Galicien und ihre Sprachen", en Merlan / Schmidt-Radefelt (eds.), 237-250.
- Dourado Fernández, Rocío (2013a): "Aproximación á zootoponimia do Concello de Ribadeo (Lugo)", en Casanova / Calvo (eds.), V, 99-110.
- Dourado Fernández, Rocío (2013b): "Denominacións do *umbilicus rupestris* no territorio galegófono: unha aproximación a partir dos datos do ALGa (II) = About some denominations for the *umbilicus rupestris* in the Galician speaking territory: an analysis based on data from the ALGa (II)", *Madrygal* 16, 23-30. <http://revistas.ucm.es/index.php/MADR/article/view/42985/40790>
- Duarte, Luiz Fagundes (2013): "Un conto da *Chancelaria* de D. Afonso III. Para a historia do <nh> e do <lh> em português", en Álvarez Blanco / Martins / Monteagudo / Ramos (eds.), 167-179.
- Dubert García, Francisco (2013a): "An analysis of Galician dialects in Correlative Dialectometry", en Carrilho / Magro / Álvarez (eds.), 171-198.
- Dubert García, Francisco (2013b): "As formas tipo *tivo* e o contacto lingüístico cos romances centrais", en Gugenberger / Monteagudo / Rei-Doval (eds.), 137-167. <http://hdl.handle.net/10347/9463>
- Dubert García, Francisco (2013c): "El yeísmo y el fortalecimiento de /j/ en Galicia", en Rosario González / Isabel Molina Martos (eds.), *Variación yeísta en el mundo hispánico*. Frankfurt am Main / Madrid: Vervuert / Iberoamericana, 39-57.
- Dunlevy, Deirdre A. (2013): "Linguistic Policy and Linguistic Choice: A Study of the Galician Linguistic Landscape", en Christine Hélot *et al.* (eds.), *Linguistic Landscapes, Multilingualism and Social Change*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 53-68.
- Eierstock, Johanna (2013): *Galicisch und Spanisch in Vigo. Eine soziolinguistische Untersuchung zum Prestige und Sprachgebrauch einer Regionalsprache*. München: GRIN.

- Erro, Daniel = Alonso / Sainz / Erro / Navas / Hernáez.
- Estévez Rionegro, Noelia / Verónica Rúa Garrido (2013): "A relación entre o léxico e a figura da muller na dialectoloxía galega. Análise sociolingüística da terminoloxía referida ás relacións sentimentais", en Adrián Cabedo Nebot / Manuel José Aguilar Ruiz / Elena López-Navarro Vidal (eds.), *Estudios de lingüística: investigaciones, propuestas y aplicaciones*. Valencia: Universitat de València, 157-166. http://www.uv.es/canea/archivos/Estudios_linguistica_2013.pdf
- Favaro, Gisela Sequini (2013): "Estudo histórico do verbo *ser* conjugado no modo imperativo no portugués arcaico", *Confluência-RJ* 44/45, 211-219. <http://lp.bibliopolis.info/confluencia/pdf/1200.pdf>
- Fernandes, Maria Alice / Esperança Cardeira (2013): "Toponímia do povoamento rural: os continuadores do latim *QUINTANA* e seus derivados", en Vânia Cristina Casseb Galvão et al (eds.), *Língua Portuguesa: ultrapassando fronteiras, unindo culturas (Anais do IV Simpósio mundial de estudos de língua portuguesa)*. Goiânia: FUNAPE, 1913-1921.
- Fernández Costales, Alberto = González / Hevia / Fernández.
- Fernández Rei, Francisco (2013a): "Aventuras de mar e de terra en *Costa do Solpor*", *A Trabe de Ouro* 93, 99-104. <http://hdl.handle.net/10347/10852>
- Fernández Rei, Francisco (2013b): "O baceiro galego que predeu na Serra de Gata", en Xosé-Henrique Costas González (ed.), *O valego. As falas de orixe galega do Val do Ellas (Cáceres-Estremadura)*. Vigo: Xerais, 7-10. <http://hdl.handle.net/10347/10849>
- Fernández Rei, Francisco (2013c): "Galego oral e galego estándar. Consideracións sobre a codificación léxica e as variedades sociais", en Hoinkes (ed.), 49-88. <http://hdl.handle.net/10347/10853>
- Fernández Rei, Francisco (2013d): "O mar da Arousa na literatura galega: a *Cantiga* de Lueiro Rey", en Ramón Nicolás Rodríguez (coord.), *Manuel Lueyro Rey (1916-1990). A Liberdade ferida*. Vigo: Xerais, 90-97.
- Fernández Rei, Francisco (2013e): "Prestixiando o galego: de Manuel Luís Acuña a Marcos Valcárcel. Notas sobre a constitución da lingua literaria", en Xoán Carlos Domínguez Albarte (ed.), *Actas do IV Congreso Manuel Luís Acuña (A Pobra de Trives 19-21 de novembro de 2009)*. A Pobra de Trives: Concello da Pobra de Trives, 11-32. <http://hdl.handle.net/10347/10803>
- Fernández Rodríguez, Áurea (2013): "A tradución do galego-portugués-galego a debate. O intercambio cultural, unha fonte de riqueza necesaria", en Mosquera Carregal (ed.), 183-195. http://www.udc.es/snl/documentospdf/Libro_Lingua_e_Traducion.pdf
- Fernández Salgado, Xosé A. = Gómez Guinovart / Fernández.
- Ferreiro Fernández, Manuel (2013a): "Uma anomalia na língua trovadoresca galego-portuguesa: sobre os casos de conservación de -l- intervocálico", *Virtual Center for the Study of Galician-Portuguese Lyric* 1, [1-20].
- Ferreiro Fernández, Manuel (2013b): "Sobre a posibilidade de elisión vocálica na conxunción *se* na poesía profana galego-portuguesa", *Verba* 40, 389-414. <http://www.usc.es/revistas/index.php/verba/article/view/1265/1642>
- Ferro Ruibal, Xesús (2013): "*Ser-parecer-facerse de Angrois*. Relacións de clase e caducidade fraseolóxica en estereotipos de ignorancia e indiferenza = *To Be-to Seem-to Feign to Be from Angrois*. Class Relations and Phraseological Expiry in Stereotypes of Ignorance and Indifference", *Cadernos de Fraseoloxía Galega* 15, 141-182. http://www.cirp.es/pub/docs/cfg/cfg15_04.pdf
- Fidalgo Francisco, Elvira (2013): "La gestación de *Las Cantigas de Santa Maria* en el contexto de la escuela poética gallego-portuguesa", *Alcanate. Revista de estudios alfonsíes* 8, 17-42. http://institucional.us.es/revistas/alcanate/8/art_1.pdf
- Figueroa, Antón (2013): "Sobre Margot Sponer", *A Trabe de Ouro* 93, 17-32.
- Formoso Gosende, Valentina (2013): *Do estigma á estima. Propostas para un novo discurso lingüístico*. Vigo: Xerais.
- Freitas, Ana Carolina/Gentil Almeida Cangemi (2013): "A (não)realização da vogal epentética em Português Arcaico à luz derivacional = The non-occurrence of the epenthetic vowel in Archaic Portuguese", *Estudos Linguísticos* 42/1, 323-337. http://www.gel.org.br/estudoslinguisticos/volumes/42/EL-42_vol1_323_337_ACFGM_Cangemi.pdf
- Freitas, Érica Santos Soares de (2013): "Proposta de genealogía do sufixo *-mento*: do latín ao portugués", en Alves et al. (orgs.), [63-76]. <http://www.fflch.usp.br/dlc/neo/livros/EstLexDifPerspvoIII.pdf>
- Freixeiro Mato, Xosé Ramón (2013a): "Conectores consecutivos en galego-portugués: da época

- medieval á actualidade”, en Casanova / Calvo (eds.), V, 437-448.
- Freixeiro Mato, Xosé Ramón (2013b): *Estilística da lingua galega*. Vigo: Xerais.
- Freixeiro Mato, Xosé Ramón (2013c): “El papel del reino de Galicia en la conformación y difusión del romance y de la literatura gallego-portuguesa medieval”, en Company / González / Walde (eds.), 179-192. http://illa.udc.es/Repository/Publications/Drafts/1431681726034_El_papel_del_Reino.pdf
- Fresco Barbeito, Víctor (2013): “Dime como rematas e direiche onde te acentúo”, *Cadernos de Lingua* 35, 67-100. http://www.realacademiagalega.org/documents/10157/23708/Cadernos_35.pdf
- Fuenzalida E., Mauricio (2013): “Etimología del gallego *maraballa*”, *Verba* 40, 285-354. <http://www.usc.es/revistas/index.php/verba/article/view/1286/1630>
- Gamallo Otero, Pablo / Marcos García / Isaac González / Marta Muñoz / Iria del Río (2013): “Learning Verb Inflection Using Cilenis Conjugators”, *Eurocall Review* 21/1, 12-19. http://eurocall.webs.upv.es/index.php?m=menu_00&n=news_21_1
- García González, Javier (2013): “Los arabismos en los primitivos romances hispánicos”, en Casanova / Calvo (eds.), VIII, 571-582.
- García González, Marcos = Gamallo / García / González / Muñoz / Río.
- García Mateo, Carmen = López / Docío / García.
- García Mateo, Carmen = Rodríguez Banga / García / Méndez / González / Magariños.
- García Perales, Vicent F. (2013): “Rescat de l’ALPI: metodologies i aportacions d’un atlas lingüístic romànic”, en Casanova / Calvo (eds.), I, 627-636.
- Garrido Vilariño, Xoan Manuel (2013): “Apuntes de sociolingüística para la enseñanza-aprendizaje de la traducción especializada jurídica y administrativa Francés-Gallego-Francés (TEJA)”, en Xoán Montero Domínguez (ed.), *Traducción para la comunicación internacional*. Granada: Comares, 109-119.
- Geck, Sabine (2013): “Phraseologismen und Metaphern in Goethes ‘Werther’ und ihre Übersetzung im Spanische, Galicische und Katalanische”, en M^a Isabel González Rey (ed.), *Phraseodidactic Studies on German as a Foreign Language = Phraseodidaktische Studien zu Deutsch als Fremdsprache*. Hamburg: Dr. Kovac, 55-68.
- Gementi, Mariana Moretto (2013): “As fricativas sibilantes nas Cantigas de Santa Maria”, *Estudos Lingüísticos* 42/1, 301-411. http://www.gel.org.br/estudoslinguisticos/volumes/42/EL-42_vol1_412_420_TLG_Pereira.pdf
- Gillier, Raïssa / Sandra Pereira (2013): “Para variar, o léxico da *bebedeira*”, en *Textos Seleccionados. XXVIII Encontro Nacional da Associação Portuguesa de Lingüística*. Coimbra: APL, 397-413. http://www.clul.ul.pt/files/sandrabrito_pereira/GILLIER_PEREIRA_2013.pdf
- Goebel, Hans (2013): “La dialectometrización del ALPI: rápida presentación de los resultados”, en Casanova / Calvo (eds.), VI, 143-154.
- Gómez Clemente, Xosé María / Xavier Gómez Guinovart / Andrea González Pereira / Verónica Taboada Lorenzo (2013): “Sinonimia e reixistros na construción do WordNet do galego”, *Estudos de Lingüística Galega* 5, 27-42. <http://www.usc.es/revistas/index.php/elg/article/view/1342/1178>
- Gómez Guinovart, Xavier / Xosé A. Fernández Salgado (2013): *Roda dos verbos. Usos e dificultades da conjugación verbal en galego*. Vigo: Universidade de Vigo / Santiago de Compostela: Secretaría Xeral de Política Lingüística.
- Gómez Guinovart, Xavier = Gómez Clemente / Gómez / González / Taboada.
- Gómez Guinovart, Xavier = Simões / Gómez.
- Gómez Turiel, Pedro (2013): “Rasgos gallego-portugueses en la toponimia de La Fregeneda (Salamanca)”, *Verba* 40, 473-480. <http://www.usc.es/revistas/index.php/verba/article/view/1194/1638>
- Gonçalves, Elsa (2013a): “Sintaxe e *interpretatio*: Alfonso X, *Joan Rodriguez foi esmar a Balteira*”, *Cultura Neolatina* LXXIII/1-2, 13-24.
- Gonçalves, Elsa (2013b): “Sintaxe e métrica na edição de una cantiga de D. Denis (B 1541, *Mui melhor ca meu governo*)”, en Álvarez Blanco / Martins / Monteagudo / Ramos (eds.), 282-194.
- González Ferrero, Juan Carlos (2013): “Áreas lingüísticas e isoglosas morfológicas en la provincia de Zamora según los materiales del Cuaderno I del ALPI (1934-1935)”, *Dialectologia* 11, 131-158. <http://www.raco.cat/index.php/Dialectologia/article/view/274791/362811>
- González González, Manuel = Rodríguez Banga / García / Méndez / González / Magariños.
- González López, Isaac = Gamallo / García / González / Muñoz / Río.

- González Martínez, Déborah (2013a): "*Esta tenzon fezeron Pero da Ponte e Afonso Anes do Coton*. Edição e estudo do debate 'B969/V556'", *Carte Romanze* 1/1, 13-43. <http://riviste.unimi.it/index.php/carteromanze/article/view/3158>
- González Martínez, Déborah (2013b): "*Ome que entençom furt'a seu amigo semelha rama de deslealdade*", en Brea / Corral Díaz / Pousada (eds.), 233-248.
- González Pereira, Andrea = Gómez Clemente / Gómez / González / Taboada.
- González Riaño, Xosé / Isabel Hevia Artime / Alberto Fernández Costales (2013): "Language Attitudes of Asturian Students in the Area of Navia-Eo (Spain)", *Language and Intercultural Communication* 13/4, 450-46.
- González, Aurelio = Company / González / Walde.
- Gonzalez-Agirre, Aitor / German Rigau (2013): "Construcción de una base de conocimiento léxico multilingüe de amplia cobertura: Multilingual Central Repository = Building a Wide Coverage Multilingual Lexical Knowledge Base: Multilingual Central Repository", *Linguamática* 5/1, 13-28. <http://www.linguamatica.com/index.php/linguamatica/article/view/159>
- Grutman, Rainier (2013): "Diglosia y autotraducción asimétrica (en y fuera de España)", en Casanova / Calvo (eds.), II, 629-642.
- Gugenberger, Eva (2013): "O cambio de paradigma nos estudos sobre contacto lingüístico: pode ser útil o concepto de hibrididade para a lingüística e a política de linguas en España?", en Gugenberger / Monteagudo / Rei-Doval (eds.), 17-47. http://consellodacultura.gal/mediateca/extras/d4dc53_Simposio%20ILG%202010_definitivo.pdf
- Gugenberger, Eva / Henrique Monteagudo / Gabriel Rei-Doval (eds.) (2013): *Contacto de linguas, hibrididade, cambio: contextos, procesos e consecuencias*. Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega / Instituto da Lingua Galega. http://consellodacultura.gal/mediateca/extras/d4dc53_Simposio%20ILG%202010_definitivo.pdf
- Gutiérrez García, Santiago (2013a): "La cantiga de maldecir como modelo de cantar injurioso y la duplicidad satírica de la lírica gallegoportuguesa", *Bulletin of Hispanic Studies* 90.7, 771-787.
- Gutiérrez García, Santiago (2013b): "Hacia una teoría de la sátira gallegoportuguesa y su posible duplicidad genérica" *Romanic Review* 104/1-2, 3-21.
- Haro, Luis Fernando D' = Salamea / D'Haro / Córdoba / Caraballo.
- Head, Brian F. / Semēnova-Head, Larisa (2013): "Vestigios da presenza sueva no noroeste da península ibérica: na etnología, na arqueología e na lingua", *Diacrítica* 27/2, 257-277. <http://www.scielo.mec.pt/pdf/dia/v27n2/v27n2a16.pdf>
- Hermo González, Gonzalo (2013a): "Toponimia maior da parroquia de Taragoña (Rianxo, O Barbanza). Estudo etimolóxico". *Estudos de Lingüística Galega* 5, 43-67. <http://www.usc.es/revistas/index.php/elg/article/view/1343/1179>
- Hermo González, Gonzalo (2013b): "Topónimos de base *Sarand* e *Serant*: unha hipótese etimolóxica común", *Revista Galega de Filoloxía* 14, 43-69. <http://hdl.handle.net/2183/12594>
- Hernández, Inma = Alonso / Sainz / Erro / Navas / Hernández.
- Hevia Artime, Isabel = González / Hevia / Fernández.
- Hoinkes, Ulrich (ed.) (2013): *Die kleineren Sprachen in der Romania. Verbreitung, Nutzung und Ausbau*. Frankfurt am Main: Peter Lang.
- Iglesias Álvarez, Ana (2013): "*Eu falo castrapo*. Actitudes dos adolescentes ante a mestura de linguas en Galicia (estudo piloto)", en Gugenberger / Monteagudo / Rei-Doval (eds.), 169-189. http://consellodacultura.gal/mediateca/extras/d4dc53_Simposio%20ILG%202010_definitivo.pdf
- Janeiro Espiñeira, Xosé Luís / Andrés Alonso Álvarez (2013a): "O decreto 79/2010: Penélope e a lexislación lingüística", *A Letra miúda* 4, [1-42]. http://coordinadoraendl.org/aletramiuda/artigos/art4_n4.pdf
- Janeiro Espiñeira, Xosé Luís / Andrés Alonso Álvarez (2013b): "A lingua galega no ensino: reflexións sobre o decreto 124/2007", *A Letra miúda* 3, [1-29]. http://coordinadoraendl.org/aletramiuda/artigos/art5_n3.pdf
- Jarilla Bravo, Salud María / Maria Antonella Sardelli (2013): "El *Refranero multilingüe*. Las nuevas tecnologías aplicadas a la traducción paremiológica", en Casanova / Calvo (eds.), 217-228.
- Juarros-Daussà, Eva (2013): "Language Transmission among Catalan and Galician Immigrants in New York City", en Ana M. Carvalho / Sara Beaudrie (eds.), *Selected Proceedigs of the 6th Workshop on Spanish Sociolinguistics*. Somerville, MA: Cascadilla Proceedings Project, 148-157. <http://www.lingref.com/cpp/wss/6/paper2864.pdf>

- Kakihara, Takeshi (2013): "O uso lingüístico no ámbito comercial reflectido na paisaxe lingüística no centro de Santiago de Compostela", *Cadernos de Lingua* 35, 39-65. http://www.realacademiagallega.org/documents/10157/23708/Cadernos_35.pdf
- Le Bris, Daniel (2013): "Concordances linguistiques celtico-ibériques: les noms de *Requin peau-bleue*, de *Requin-taupe*, *Lamna nasus*, en Péninsule Ibérique", *Estudis Romànics* 35, 283-305. <http://publicacions.iec.cat/repository/pdf/00000196%5C00000099.pdf>
- Le Bris, Daniel / Elisabetta Carpitelli (2013): "Concordances aréales en zone atlantique", en Carrilho / Magro / Álvarez (eds.), 49-68.
- López Docampo, Miguel = Regueira / López / Wellings.
- López Meirama, Belén = Álvarez de la Granja / López Meirama.
- López Otero, Paula / Laura Docío Fernández / Carmen García Mateo (2013a): "The UVigo-GTM System for the Albayzin'12 Language Recognition Evaluation", en Torre Toledano *et al.* (eds.), 557-565. http://iberspeech2012.ii.uam.es/IberSPEECH2012_OnlineProceedings.pdf
- López Otero, Paula / Laura Docío Fernández / Carmen García Mateo (2013b): "The UVigo-GTM System for the Albayzin'12 Language Segmentation Evaluation", en Torre Toledano *et al.* (eds.), 601-607. http://iberspeech2012.ii.uam.es/IberSPEECH2012_OnlineProceedings.pdf
- López-Moreno, Ignacio / Fadi Biadisy / Eugene Weinstein / Pedro J. Moreno (2013): "Google's Voice Search in Iberian Languages", en Torre Toledano *et al.* (eds.), 335-344. http://iberspeech2012.ii.uam.es/IberSPEECH2012_OnlineProceedings.pdf
- Lorenzo Gradín, Pilar (2013): "Los *lais de Bretanha*: de la compilación en prosa al cancionero", *e-Spania* 16. <http://e-spania.revues.org/22767> - <http://dx.doi.org/10.4000/e-spania.22767>
- Lorenzo Modia, María Jesús (2013): "Políticas de tradución inglés-galego-inglés desde os anos noventa: diálogos de ida e volta", en Mosquera Carregal (ed.), 63-81. http://www.udc.es/snl/documentospdf/Libro_Lingua_e_Traducion.pdf
- Lorenzo Vázquez, Ramón (2013a): "A edición da colección documental do mosteiro de Montederramo (Ourense)", *Estudis Romànics* 35, 415-426. <http://publicacions.iec.cat/repository/pdf/00000197%5C00000007.pdf>
- Lorenzo Vázquez, Ramón (2013b): "Os testamentos da nai e do padrasto de Diego de Muros III", en Álvarez Blanco / Martins / Monteagudo / Ramos (eds.), 293-313.
- Luna Alonso, Ana (2013): "Análise da tradución literaria cara ao galego. Fitos e tendencias nos primeiros anos do século XXI", en Mosquera Carregal (ed.), 101-125. http://www.udc.es/snl/documentospdf/Libro_Lingua_e_Traducion.pdf
- Machado Filho, Américo Venâncio Lopes (2013): *Dicionário etimológico do português arcaico*. Salvador (Brasil): Edufba.
- Magariños Iglesias, Carmen = Rodríguez Banga / García / Méndez / González / Magariños.
- Magro, Catarina = Carrilho / Magro / Álvarez (eds.).
- Marcenaro, Simone (ed.) (2013): *Trovatori alla corte di Alfonso X: Afonso Mendez de Besteiros e Estevan Faian*. Roma: Aracne.
- Marcet Morera, Joan (2013): "La política lingüística de l'Estat espanyol: una aproximació a la incomprensió del pluralisme cultural", *Llengua i Dret* 59, 59-74. <http://revistes.eapc.gencat.cat/index.php/rld/article/view/10.2436-20.8030.024>
- Mariño Paz, Ramón (2013): "O sufixo número-persoal da P2 do pretérito de indicativo no galego medieval", en Álvarez Blanco / Martins / Monteagudo / Ramos (eds.), 355-368.
- Martínez Lema, Paulo (2013a): "*Rou, T(h)oar, Trunco*: algúns exemplos de substitución toponímica na comarca de Fisterra (Galicia)", en Casanova / Calvo (eds.), V, 179-188.
- Martínez Lema, Paulo (2013b): "Sobre algunos nombres de posesor en la toponimia de la comarca de Fisterra (Galicia)", *Anuario de Estudios Filológicos* 36, 69-82.
- Martín Seixo, Ramón Anxo (2013): "*Perdóolle o mal que me fai polo ben que me sabe*. Unha aproximación aos campos semánticos da comida e da bebida na fraseoloxía galega = *Perdóolle o mal que me fai polo ben que me sabe*. An Approximation to the Semantic Fields of Food and Beverages in Galician Phraseology", *Cadernos de Fraseoloxía Galega* 15, 463-486. http://www.cirp.es/pub/docs/cfg/cfg15_17.pdf
- Martins, Ana Maria (2013): "Copiar o portugués duocentista: a *Demanda* e o *José de Arimateia*", en Álvarez Blanco / Martins / Monteagudo / Ramos (eds.), 383-402.
- Martins, Ana Maria = Álvarez Blanco / Martins / Monteagudo / Ramos (eds.).

- Massini-Cagliari, Gladis (2013a): "Abstraíndo as sílabas fonéticas a partir das sílabas poéticas das cantigas medievais galego-portuguesas", en *X Encontro Internacional dos Estudos Medievais: Diálogos ibero-americanos: Atas (Brasília, DF, 01 a 05 de julho de 2013-UnB)*. Brasília: Associação Brasileira de Estudos Medievais / Universidade de Brasília, Programa de Estudos Medievais, 418-426. <http://www.usp.br/lathimm/images/XEIMAtas.pdf>
- Massini-Cagliari, Gladis (2013b): "Inovação científica em estudos medievais: descobrindo os sons do Português Arcaico = Scientific Innovation in Medieval Studies: Discovering the Sounds of Archaic Portuguese", *Revista da ANPOLL* 34, 17-50. <http://www.anpoll.org.br/revista/index.php/revista/article/view/664/684>
- Mattos e Silva, Rosa Virgínia (2013): "A tessitura do léxico de uma língua histórica", en Álvarez Blanco / Martins / Monteagudo / Ramos (eds.), 403-419.
- Mayo Redondo, Susana (2013): "O Centro de Documentación Sociolingüística de Galicia", en M^a Montserrat Castro Rodríguez / Xesús Rodríguez Rodríguez / M^a Helena Zapico Barbeito (coords.), *Materiais didácticos e experiencias educativas innovadoras*. Noia: Toxosoutos, 71-76.
- Medina, Alberto = Monteagudo / Medina / Valle.
- Méndez Pazó, Francisco = Rodríguez Banga / García / Méndez / González / Magariños.
- Merlan, Aurélie / Jürgen Schmidt-Radefeldt (eds.) (2013): *Portugiesisch als Diasystem = O Português como Diassistema*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 335-350.
- Montané March, M. Amor = Cabré / Coll / Montané.
- Monteagudo Romero, Henrique (2013a): "A *Alborada* e a *Égloga de Belmiro e Benigno*. Edición", en Xosé Ramón Barreiro Fernández (coord.), *O resplandor primeiro. Estudos en homenaxe a Nicomedes Pastor Díaz*. A Coruña: Real Academia Galega, 75-104. <http://academia.gal/documents/10157/24863/O+Resplandor+Primeiro.pdf?version=1.0>
- Monteagudo Romero, Henrique (2013b): "En *cadea sen prijon*". *Cancioneiro de Afonso Perez. Poesía galega postrobadoresca (1380-1430ca.)*. Santiago: Xunta de Galicia.
- Monteagudo Romero, Henrique (2013c): "Galego, portugués e brasileiro: converxencias e diverxencias", en Merlan / Schmidt-Radefeldt (eds.), 53-70.
- Monteagudo Romero, Henrique (2013d): "A galeguización da Universidade durante a II República. O papel de Francisco Fernández del Riego", en Henrique Monteagudo Romero (ed.), *Sementar os ares novos. Homenaxe da Universidade de Santiago de Compostela a Francisco Fernández del Riego*. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 15-34.
- Monteagudo Romero, Henrique (2013e): "Horizontes para o idioma galego. Entre involución e globalización", *Grial* 200, 50-59.
- Monteagudo Romero, Henrique (2013f): "Nas orixes da lírica trovadoresca galego-portuguesa", en Fernando López Alsina / Henrique Monteagudo / Ramón Villares / Ramón Yzquierdo Perrín (coords.), *O século de Xelmírez*. Santiago: Consello da Cultura Galega, 387-437. http://consellodacultura.gal/mediateca/extras/CCG_2013_O-seculo-de-Xelmirez.pdf
- Monteagudo Romero, Henrique (2013g): "A personalidade histórica do trobador Johan Soayrez Somoño", en Álvarez Blanco / Martins / Monteagudo / Ramos, 421-452.
- Monteagudo Romero, Henrique (2013h): "Spanish and other languages of Spain in the Second Republica", en José del Valle (ed.), *A Political History of Spanish. The Making of a Language*. Cambridge: Cambridge University Press, 106-122.
- Monteagudo Romero, Henrique (2013i): "Tesouros da historia e a cultura galegas na Fundación Penzol", *Grial* 197, 63-77.
- Monteagudo Romero, Henrique (ed.) (2013a): *Manuel Pardo de Andrade. Rogos de un gallego contra a Inquisición e outros versos liberais (1813-14)*. A Coruña: Real Academia Galega. <http://academia.gal/documents/10157/8fbaaf51-14fd-4695-b305-402afe323bc6>
- Monteagudo Romero, Henrique (ed.) (2013b): *Sementar os ares novos. Homenaxe da Universidade de Santiago de Compostela a Francisco Fernández del Riego*. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela.
- Monteagudo Romero, Henrique / A. Medina / J. del Valle (2013): "Introduction to the making of Spanish: Iberian perspectives", en José del Valle (ed.), *A Political History of Spanish. The Making of a Language*. Cambridge: Cambridge University Press, 23-30.
- Monteagudo Romero, Henrique = Álvarez Blanco / Martins / Monteagudo / Ramos (eds.).
- Monteagudo Romero, Henrique = Gugenberger / Monteagudo / Rei-Doval (eds.).

- Montero Küpper, Silvia (2013): "As políticas de tradución no caso galego", en Mosquera Carregal (ed.), 41-62. http://www.udc.es/snl/documentospdf/Libro_Lingua_e_Traducion.pdf
- Montinaro, Antonio (2013): "La tradizione romanza del *De medicina equorum* di Giordano Ruffo. Varianti strutturali e testuali", en Casanova / Calvo (eds.), VII, 323-334.
- Monzó Gallo, Carlos (2013): "*Nariz, oreja y ojo* en las lenguas románicas", en Casanova / Calvo (eds.), III, 303-314.
- Moreno, Pedro J. = López-Moreno / Biadys / Weinstein / Moreno.
- Mosquera Carregal, Xesús M. (ed.) (2013): *Lingua e Tradución: IX Xornadas sobre Lingua e Usos, A Coruña*: Universidade da Coruña. http://www.udc.es/snl/documentospdf/Libro_Lingua_e_Traducion.pdf
- Mosquera Castro, Estefanía (2013a): *Didáctica da lingua e novos soportes comunicativos: a linguaxe SMS*. A Coruña: AS-PG.
- Mosquera Castro, Estefanía (2013b): "A escrita SMS desde a perspectiva dos seus utentes. Unha achega sobre a lingua galega = SMS Writing from the Perspective of Its Users. An Approach About the Galician Language", *Madrygal* 16, 63-71. http://dx.doi.org/10.5209/rev_MADR.2013.v16.42989
- Muñoz González, Marta = Gamallo / García / González / Muñoz / Río.
- Narro, Ángel (2013): "Mítica de los moros y moras de la toponimia peninsular", en Casanova / Calvo (eds.), V, 219-228.
- Navas, Eva = Alonso / Sainz / Erro / Navas / Hernáez.
- Negro Romero, Marta (2013): "Contacto galego-castelán e cambio no léxico do corpo humano", en Gugenberger / Monteagudo / Rei-Doval (eds.), 221-243. <http://hdl.handle.net/10347/9482>
- Nieto Alonso, Antonia / Xusto A. Rodríguez Río (coord.) (2013): *Termos esenciais de dereito civil. (Galego-español)*. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela. <https://www.usc.es/export/sites/default/gl/servizos/snl/terminoloxia/descargas/dereitocivil.pdf>
- Nieves, Arturo de / Carlos Taibo (coord.) (2013): *Galego, portugués, galego-portugués. Falam 56 figuras da cultura galega*. [Ourense]: Através editora.
- Nogueira López, Alba (2013): *Investigación e lingua: propostas para a mellora da presenza do galego na actividade científica*. Vigo: Universidade de Vigo.
- Novo Folgueira, Paulino (2013): *Os Insultos en galego. Estudo lingüístico*. Tese de doutoramento. Departamento de Filoloxía Galega. Facultade de Filoloxía. Universidade de Santiago de Compostela. <http://hdl.handle.net/10347/9802>
- Oliveira, António Resende de (2013): "O irrequeto cancionero profano do Rei Sábio", *Revista Portuguesa de História* 44, 257-278. http://dx.doi.org/10.14195/0870-4147_44_11
- O'Rourke, Bernadette / Fernando Ramallo (2013b): "A miña variedade é defectuosa: a lexitimidade social das neofalas", *Estudos de Lingüística Galega* 5, 89-103. <http://www.usc.es/revistas/index.php/elg/article/view/1344/1180>
- O'Rourke, Bernadette / Joan Pujolar (2013): "From Native Speakers to New Speakers-Problematising Nateness in Language Revitalization Contexts", *Histoire, epistemologie, langage* 35/2, 47-68.
- O'Rourke, Bernadette / Fernando Ramallo (2013a): "Competing Ideologies of Linguistic Authority Amongst New Speakers in Contemporary Galicia", *Language in Society* 42/3, 259-286.
- Ortner, Bedia (2013): *Wege europäischer Mehrsprachigkeit und Sprachenpolitik: Theorie und Praxis in Spanien und Finnland im Vergleich*. Diplomarbeit, Universität Wien, Philologisch-Kulturwissenschaftliche Fakultät. http://othes.univie.ac.at/24932/1/2013-01-10_0500746.pdf
- Owa, Denis Luiz Marcello (2013): *Verbos da lingua portuguesa do período antigo: os 16 verbos irregulares segundo Joaquim Mattoso Câmara Jr. e como são documentados nas Cantigas de Santa Maria*. Versão corrigida. Dissertação de Mestrado, Universidade de São Paulo, Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Departamento de Letras Clássicas e Vernáculas. http://www.teses.usp.br/teses/disponiveis/8/8142/tde-15052013-084443/publico/2013_DenisLuizMarcelloOwa_VCorr.pdf
- Oyosa Romero, Anabel Eugenia (2013): "Consideraciones sobre grafemática en el ámbito hispánico: en torno a los usos gráficos en la documentación medieval de las lenguas romances peninsulares", *Anuario de Letras* 1/1, 273-347. <http://www.iifilologicas.unam.mx/anuarioletras/>
- Parkinson, Stephen / David Barnett (2013): "Linguística, codicologia e crítica textual: interpretação editorial da variação interna nas *Cantigas de Santa Maria*", en Álvarez Blanco / Martins / Monteagudo / Ramos (orgs.), 467-480.
- Penabade Rei, Bernardo (2013): "Estratexias de implicación en normalización lingüística. Pedagogía ao servizo da cohesión social", *A Letra*

- miúda 4, [1-24]. http://coordinadoraendl.org/aletramiuda/artigos/art3_n4.pdf
- Peñagarikano Badiola, Mikel = Díez / Varona / Peñagarikano / Rodríguez / Bordel.
- Pereira, Sandra = Gillier / Pereira.
- Pérez Barcala, Gerardo (2013): *A tradución galega do Liber de medicina equorum de Giordano Rufo*. A Coruña: Fundación Barrié de la Maza.
- Pérez Fabello, María José = Campos / Rodríguez / Pérez.
- Picallo Fuentes, Héitor (2013): *Coa lingua na terra*. Noia: Toxosoutos.
- Pichel Gotérrez, Ricardo (2013a): "En torno a la presentación crítica de un texto medieval gallego-castellano (s. XIV). Algunos aspectos grafemáticos", en M^a Concepción Fernández López / Mercedes Suárez Fernández / Alexandre Veiga (eds.), *Oh lux Iberiae. En torno a las letras en la España medieval*. Lugo: Axac, 135-162.
- Pichel Gotérrez, Ricardo (2013b): *A Historia Troiana (BMP ms.558). Edición e estudo histórico-filolóxico*. Tese de doutoramento. Departamento de Filoloxía Galega. Facultade de Filoloxía. Universidade de Santiago de Compostela.
- Pichel Gotérrez, Ricardo (2013c): "As notas marxinais coetáneas da *Historia Troiana* (BMP ms. 558): edición e estudo", *Revista Galega de Filoloxía* 14, 117-159. <http://hdl.handle.net/2183/12597>
- Pichel Gotérrez, Ricardo (2013d): "Notas sobre braquigrafía galega medieval. Sinais abreviativos especializados", en Casanova / Calvo (eds.), VII, 335-346.
- Pomerleau, Marc (2013): "Le galicien, une langue prise en étai?", *Belas Infieis* 2/2, 85-98. <http://seer.bce.unb.br/index.php/belasinfeis/article/view/10623/7689>
- Pousada Cruz, Miguel Ángel (2013): "*Úa pergunta vos quero fazer*. Fórmulas metaliterarias para introducir os debates galego-portugueses", en Casanova / Calvo (eds.), VII, 347-358.
- Pousada Cruz, Miguel Ángel (2013): *O Cancioneiro de Nuno Fernández Torneol. Edición crítica (en formato impreso e electrónico) e estudo*. Tese de doutoramento. Departamento de Filoloxía Galega. Facultade de Filoloxía. Universidade de Santiago de Compostela.
- Pujolar, Joan = O'Rourke / Pujolar.
- Ramallo, Fernando (2013): "Neofalantismo", en Gugenberger / Monteagudo / Rei-Doval (eds.), 245-258. http://consellodacultura.gal/mediateca/extras/d4dc53_Simposio%20ILG%202010_definitivo.pdf
- Ramallo, Fernando = O'Rourke / Ramallo,
- Ramos, Ana Maria (2013): "Processos de reverência cultural? A adoção de <lh> e <nh> na escrita portuguesa", en Álvarez Blanco / Martins / Monteagudo / Ramos (eds.), 481-514.
- Ramos, Ana Maria = Álvarez Blanco / Martins / Monteagudo / Ramos (eds.).
- Regueira Fernández, Xosé Luís (2013a): "Estándar oral e modelos de lingua", *A letra miúda* 2, [1-23]. http://coordinadoraendl.org/aletramiuda/artigos/art2_n2.pdf
- Regueira Fernández, Xosé Luís (2013b): "Portuguese, Galician" / "Old Galician-Portuguese" / "Modern Galician", en René Genis et al. (eds.), *Linguistic Bibliography for the Year 2012 and Supplement for Previous Years*. Leiden: Brill, 297, 308-310.
- Regueira Fernández, Xosé Luís / Miguel López Do campo / Matthew Wellings (2013): "El paisaje lingüístico en Galicia", *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana* 21, 39-62.
- Rei-Doval, Gabriel (2013): "Purismo e control normativo na lingua galega: análise crítica dunha proposta actual", en Gugenberger / Monteagudo / Rei-Doval (eds.), 259-286. http://consellodacultura.gal/mediateca/extras/d4dc53_Simposio%20ILG%202010_definitivo.pdf
- Rei-Doval, Gabriel = Gugenberger / Monteagudo / Rei-Doval (eds.).
- Rigau, German = Gonzalez-Agirre / Rigau.
- Río Gayo, Iria del = Gamallo / García / González / Muñoz / Río.
- Ripalda, Xosé Lois (2013): *A cultura do viño*. Vigo: Ir Indo.
- Rodríguez Banga, Eduardo / Carmen García Mateo / Francisco Méndez Pazó / Manuel González González / Carmen Magariños Iglesias (2013): "Cotovia: an Open Source Text-to-Speech System for Galician and Spanish", en Torre Toledano et al. (eds.), 308-315. http://iberspeech2012.ii.uam.es/IberSPEECH2012_OnlineProceedings.pdf
- Rodríguez Fuentes, Luis Javier = Díez / Varona / Peñagarikano / Rodríguez / Bordel.
- Rodríguez Guerra, Alexandre (2013): "Unha corrección marxinal do *Cancioneiro da Ajuda* nada marxinal", *Revista Galega de Filoloxía* 14, 161-199. <http://hdl.handle.net/2183/12598>

- Rodríguez Pinal, María D. = Campos / Rodríguez / Pérez.
- Rodríguez Río, Xusto A. = Nieto / Rodríguez.
- Rodríguez Vázquez, Rosalía (2013): "La métrica de las canciones gallegas: consideraciones iniciales", *Signa* 22, 59-80. <http://revistas.uned.es/index.php/signa/article/view/6344/6077>
- Romero Rodríguez, Manuel (2013): "O contorno educativo como elemento de dinamización lingüística", *A letra miúda* 2, [1-15]. http://coordinadoraendl.org/aletramiuda/artigos/art4_n2.pdf
- Rúa Garrido, Verónica = Estévez / Rúa.
- Rubinos Conde, Miguel (2013): "*Da roda para a piola: refráns e frases do sur de Galicia = Da roda para a piola: Proverbs and Phrases from Southern Galicia*", *Cadernos de Fraseoloxía Galega* 15, 487-502. http://www.cirp.es/pub/docs/cfg/cfg15_18.pdf
- Saavedra, Pegerto / Ramón Villares (2013): *Demarcacións, topónimos, papeis, memoria. Sobre a división e o control do territorio na Galicia moderna. Discurso lido o 14 de setembro de 2013 no acto da súa recepción, polo ilustrísimo señor don Pegerto Saavedra e resposta do excelentísimo señor don Ramón Villares*. A Coruña: Real Academia Galega. <http://www.realacademiagallega.org/documents/10157/7f5b-f87a-83e8-4699-9451-9b9478873b5e>
- Sainz, Iñaki = Alonso / Sainz / Erró / Navas / Hernández.
- Salamea Palacios, Christian / Luis Fernando D'Haro / Ricardo Córdoba / Miguel Ángel Caraballo (2013): "Incorporación de n-gramas discriminativos para mejorar un reconecedor de idioma fonotáctico basado en i-vectores = Incorporation of Discriminative n-Grams to Improve a Phonotactic Language Recognizer Based on i-Vectors", *Procesamiento del Lenguaje Natural* 51, 145-152. <http://journal.sepln.org/sepln/ojs/ojs/index.php/pln/article/view/4882/2897>
- Sanches Maragoto, Eduardo (2013): *Como ser reintegracionista sen que a familia saiba: 30 leccións prácticas para aproximar o teu galego do portugués e non desobedecer a normativa oficial*. Ponte Caldelas: Edicións do Cumio.
- Sánchez Rei, Xosé Manuel (2013a): "Aproximación a los pronombres demostrativos en el gallego-portugués medieval", en Company / González / Walde (eds.), 139-177. http://illa.udc.es/Repository/Publications/Drafts/1431683050438_Aproximacion_a_los_pronombres.pdf
- Sánchez Rei, Xosé Manuel (2013b): "A fala das persoas de idade e a súa importancia para o estudo da variación lingüística", en Merlan / Schmidt-Radefeldt (eds.), 143-162. http://illa.udc.es/Repository/Publications/Drafts/1431679430728_a_fala_das_persoas_de_idade.pdf
- Sánchez Rei, Xosé Manuel (2013c): "Os nomes de lugar e a dialectoloxía: algunhas consideracións sobre as variantes locais do galego e a súa atestación nos topónimos", *Verba* 40, 389-414. <http://www.usc.es/revistas/index.php/verba/article/view/1293/1636>
- Sánchez Rei, Xosé Manuel (2013d): "O réxime nos verbos galegos: da lingua medieval á contemporánea", en Casanova / Calvo (eds.), II, 361-369.
- Sánchez Rei, Xosé Manuel / Estefanía Mosquera Castro (2013): "Os factores socioculturais e tecnolóxicos como explicación para a variación lingüística: algunhas fenomenoloxías para o caso do galego", *Revista de linguas y literaturas catalana, gallega y vasca* 18, 179-205. <http://e-spacio.uned.es/fez/eserv/bibliuned:Llcv2013-18-7040/Documento.pdf>
- Sánchez Vales, María Dolores (2013): "Fontes do *Diccionario gallego-castellano* (1913-1928) da Real Academia Galega: Xoán Manuel Pintos, Eduardo Pondal, Benito Vicente Payzal = Sources of the *Diccionario gallego-castellano* (1913-1928) of the Real Academia Galega: Xoán Manuel Pintos, Eduardo Pondal, Benito Vicente Payzal", *Madygal* 16, 95-102. http://dx.doi.org/10.5209/rev_MADR.2013.v16.42992
- Sardelli, Maria Antonella = Jarilla / Sardelli.
- Schmidt-Radefeldt, Jürgen = Merlan / Schmidt-Radefeldt.
- Semënova-Head, Larisa = Head / Semënova-Head.
- Silva Domínguez, Carme (2013): "O *Percival* no espello. Apuntamentos de lingua", en Anxo Tarrío (ed.), *Roberto Vidal Bolaño: Día das Letras Galegas 2013*. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 89-100.
- Silva Valdivia, Bieito (2013): "Galego e castelán: entre o contacto e a converxencia", en Gugenberger / Monteagudo / Rei-Doval (eds.), 287-314. http://consellodacultura.gal/mediateca/extras/d4dc53_Simposio%20ILG%202010_definitivo.pdf
- Simões, Alberto / Xavier Gómez Guinovart (2013): "Dictionary Alignment by Rewrite-based Entry Translation", en José Paulo Leal / Ricardo Rocha / Alberto Simões (eds.), *2nd Symposium on Languages, Applications and Technologies*,

- SLATE 2013. Leibniz: Dagstuhl Publishing, 115-126. <http://drops.dagstuhl.de/opus/volltexte/2013/4033/pdf/8.pdf>
- Sinner, Carsten (2013): "Galicisch als Sprache der Wirtschaft, Wissenschaft und Verwaltung?", en Hoinkes (ed.), 17-32.
- Soto Andión, Xosé (2013a): "Nouvelle approche du complément prépositionnel et circonstanciel", en Maria Tsigou / Denis Costauéc (eds.), *Trdduction et changement en syntaxe. Approches fonctionnalistes*. Corfu: SILF/Université Ionienne, 261-264.
- Soto Andión, Xosé (2013b): "O papel semántico Portador de actitude", en Casanova / Calvo (eds.), III, 389-402. http://www.academia.edu/11009484/O_papel_sem%C3%A1ntico_Portador_de_actitude
- Soto Andión, Xosé (2013c): "La semántica de *volver* en gallego", *Bulletin of Hispanic Studies* 90/4, 375-401.
- Soto Arias, María Rosario (2013): "Notas para un estudo dos refráns haxiocronolóxicos = Notes for a Study of Hagiocronological Proverbs", *CADERNOS de Fraseoloxía Galega* 15, 347-370. http://www.cirp.es/pub/docs/cfg/cfg15_12.pdf
- Sousa Fernández, Xulio C. = Álvarez Pérez / Sousa.
- Stolz, Thomas (2013): *Competing Comparative Constructions in Europe*. Berlin: Akademie Verlag.
- Suárez Fernández, Xosé Miguel = Andrés / Álvarez-Balbuena / Cueto / Suárez.
- Szjij, Ildikó (2013a): "Formas de imperativo nas variedades/línguas próximas do portugués", en Merlan / Schmidt-Radefeldt (eds.), 335-350.
- Szjij, Ildikó (2013b): "Las formas de imperativo y su relación con el subjuntivo en las lenguas románicas", en Casanova / Calvo (eds.), II, 423-434.
- Taboada Lorenzo, Verónica = Gómez Clemente / Gómez / González / Taboada.
- Taibo, Carlos = Nieves / Taibo.
- Tato Fontañá, Laura (2013): "La figura del Rey como referente en la lírica medieval profana gallego-potuguesa", en Company / González / Walde (eds.), 355-372. http://illa.udc.es/Repository/Publications/Drafts/1431683795991_La_figura_del_Rey.pdf
- Tavani, Giuseppe (2013): "Alla ricerca del canzoniere del Conte. Prima tappa: le *cantigas d'amor*", en Álvarez Blanco / Martins / Monteagudo / Ramos (eds.), 529-544.
- Tibor, Berta (2013): "Orden sintagmático y concordancia en los tiempos compuestos de las lenguas romances medievales de la Península Ibérica", en Casanova / Calvo (eds.), II, 31-42.
- Toledo Neto, Sílvio de Almeida (2013): "Regra de São Bento: colação entre Alc. 44 e Il. 70", en Álvarez Blanco / Martins / Monteagudo / Ramos (eds.), 453-465.
- Torre Toledano, Doroteo et al. (eds.) (2013): *Iber-SPEECH 2012: VII Jornadas en Tecnología del Habla and III Iberian SLTech Workshop (Madrid, Spain, Universidad Autónoma de Madrid, Escuela Politécnica Superior, 21-23 November 2012)*. [Madrid]: Universidad Autónoma de Madrid. http://iberspeech2012.ii.uam.es/IberSPEECH2012_OnlineProceedings.pdf
- Torres Feijó, Elías J. (2013): "Conflito sócio-linguístico, identitário e de coesão social na Galiza actual: algumas consequências", en Casanova / Calvo (eds.), I, 371-402.
- Valcárcel Guitián, Dores / María Valcárcel Ares (2013): *Flora e fauna na poesía galega. Escolma e glosario*. Noia: Toxosoutos.
- Valle, José del = Monteagudo / Medina / Valle.
- Valls, Esteve = Cerradelo / Valls.
- Vaquero Díaz, María Beatriz (2013): "Documentación medieval de Santa Mariña de Augas Santas no Arquivo da Catedral de Ourense", *Diversarum Rerum* 8, 251-274.
- Varona Fernández, Amparo = Díez / Varona / Peñagarikano / Rodríguez / Bordel.
- Vázquez Diéguez, Ignacio (2013): "Do monolingüismo medieval ao bilingüismo (diglósico) actual: interferencia e consciencia lingüística em textos galegos antigos", *Exedra* 7, 25-40. <http://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/4389942.pdf>
- Viaro, Mário Eduardo (2013): "Sufixos e sufixoides do ponto de vista diacrônico", en Alves et al. (orgs.), [30-62]. <http://www.fflchusp.br/dlcv/neo/livros/EstLexDiffPerspvolIII.pdf>
- Viaro, Mário Eduardo (2013): "Sobre a origem das preposições ibero-românicas *hasta, ata e até*", *Estudos de Lingüística Galega* 5, 189-212. <http://www.usc.es/revistas/index.php/elg/article/view/1346/1182>
- Vieira, Yara Frateschi (2013): "Tornada en linguagen palabra per palabra", en Álvarez Blanco / Martins / Monteagudo / Ramos (eds.), 545-560.
- Vila Amado, Raquel (2013a): "Edición crítica de dous documentos de 1418 asinados por Gómez Gar-

- cía, notario de Santiago”, *Cadernos de Lingua* 35, 101-133. http://www.realacademiagalega.org/documents/10157/23708/Cadernos_35.pdf
- Vila Amado, Raquel (2013b): “O galego, lingua de moda: algunhas solucións terminolóxicas”, *Estudos de Lingüística Galega* 5, 215-249. <http://www.usc.es/revistas/index.php/elg/article/view/1354>
- Villares Paz, Ramón = Saavedra / Villares.
- Walde Moheno, Lillian von der = Company / González / Walde.
- Weinstein, Eugene = López-Moreno / Biadys / Weinstein / Moreno.
- Wellings, Matthew (2013): “Un estudo da paisaxe lingüística en Santiago de Compostela”, *Cadernos de Lingua* 35, 5-37. http://www.realacademiagalega.org/documents/10157/23708/Cadernos_35.pdf
- Wellings, Matthew = Regueira / López / Wellings.
- Wright, Roger (2013): “Las reformas del siglo XII y su vertiente lingüística”, en Fernando López Alsina / Henrique Monteagudo / Ramón Villares / Ramón Yzquierdo Perrín (coords.), *O século de Xelmírez*. Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega, 439-458. http://consellodacultura.gal/mediateca/extras/CCG_2013_O-seculo-de-Xelmirez.pdf
- Xove Ferreiro, Xosé = Álvarez Blanco / Xove.

ADDENDA 2012

- Boissellier, Stéphane / Bernard Darbor / Denis Menjot (2012): *Langues médiévales ibériques: domaines espagnol et portugais*. Turnhout: Brepols.
- Costa, Daniel Soares da (2012): “O acento secundário no português arcaico”, *Letras & Letras* 28/1, 59-76. <http://www.seer.ufu.br/index.php/letrasletras/article/viewFile/25850/14210>
- Darbor, Bernard = Boissellier / Darbor / Menjot.
- Lima, Adriana Tavares (2012): *De Bracara Augusta a Braga: análise toponímica de um concelho portugueses*. Dissertação de Metrado, Universidade de São Paulo, Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Departamento de Letras Clássicas e Vernácula. http://www.teses.usp.br/teses/disponiveis/8/8142/tde-01032013-125451/publico/2012_AdrianaTavaresLima_VCorr.pdf
- Menjot, Denis = Boissellier / Darbor / Menjot.
- Monteagudo Romero, Henrique (2012): “A invenção do monolingüismo e da lingua nacional”, *Gragoatá* 32, 43-54. <http://www.uff.br/revistagragoata/revistas/gragoata32web.pdf>
- Navaza Blanco, Gonzalo (2012): “Galicia”, en Xosé Lluís García Arias (coord.) / Emili Casanova (ed.), *Toponimia hispánica: Origen y evolución de nuestros topónimos más importantes*. València: De-nes, 13-36.

Florentina Xoubanova Montero